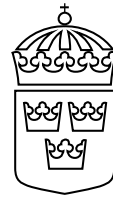


# Regeringens proposition

## 2017/18:20



## Ändring i skatteavtalet mellan Sverige och Kina Prop. 2017/18:20

---

Regeringen överlämnar denna proposition till riksdagen.

Stockholm den 5 oktober 2017

*Stefan Löfven*

*Ardalan Shekarabi*  
(Finansdepartementet)

### Propositionens huvudsakliga innehåll

I propositionen föreslås att riksdagen godkänner ett protokoll mellan Sverige och Folkrepubliken Kina om ändring i avtalet den 16 maj 1986 för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skattflykt beträffande skatter på inkomst. Det föreslås även att riksdagen antar en lag om ändring i lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina.

Ändringen innebär att länderna ömsesidigt avstår från att ta ut såväl direkta som indirekta skatter på intäkter som förvärfvas från en avtalsslutande stat av ett företag i den andra avtalsslutande staten genom användningen av skepp eller luftfartyg i internationell trafik. Ändringen har tillkommit på begäran av Sverige sedan Kina infört mervärdesskatt vid försäljning av internationella transporttjänster.

## Innehållsförteckning

1	Förslag till riksdagsbeslut .....	3
2	Förslag till lag om ändring i lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina.....	4
3	Ärendet och dess beredning .....	7
4	Protokollet om ändring i skatteavtalet mellan Sverige och Kina.....	7
4.1	Lagförslaget.....	8
4.2	Protokollets innehåll.....	9
5	Konsekvenser för de offentliga finanserna.....	10
6	Författningskommentar .....	10
Bilaga 1	Protokoll om ändring i avtalet mellan Konungariket Sveriges regering och Folkrepubliken Kinas regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst.....	11
	Utdrag ur protokoll vid regeringsammanträde den 5 oktober 2017.....	14

# 1 Förslag till riksdagsbeslut

Prop. 2017/18:20

Regeringen föreslår att riksdagen

1. godkänner protokollet undertecknat den 5 juni 2017 om ändring i avtalet mellan Konungariket Sveriges regering och Folkrepubliken Kinas regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst (avsnitt 4),

2. antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina.

## 2 Förslag till lag om ändring i lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina

Härigenom föreskrivs att 1 § och bilagan till lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

### *Föreslagen lydelse*

#### 1 §<sup>1</sup>

Det avtal för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst som Sverige och Folkrepubliken Kina undertecknade den 16 maj 1986 tillsammans med det protokoll som är fogat till avtalet, i den lydelse detta har genom *det tilläggsprotokoll* om ändring i avtalet som undertecknades den 18 november 1999, *skall* gälla som lag här i landet.

Avtalet och protokollet är *avfattat* på kinesiska, svenska och engelska *språken*. Den svenska och engelska texten, efter *den ändring* som nämns i första stycket, framgår av bilagan till denna lag.

Det avtal för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst som Sverige och Folkrepubliken Kina undertecknade den 16 maj 1986 tillsammans med det protokoll som är fogat till avtalet, i den lydelse detta har genom *de protokoll* om ändring i avtalet som undertecknades den 18 november 1999 *respektive den 5 juni 2017, ska* gälla som lag här i landet.

Avtalet och protokollet är *avfattade* på kinesiska, svenska och engelska. Den svenska och *den* engelska texten, efter *de ändringar* som nämns i första stycket, framgår av bilagan till denna lag.

- 
1. Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.
  2. Lagen tillämpas från dagen för ikraftträdandet.

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2000:211.

**Agreement between the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the People's Republic of China for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income**

**Avtal mellan Konungariket Sveriges regering och Folkrepubliken Kinas regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst**

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the People's Republic of China, desiring to conclude an Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, have agreed as follows:

Konungariket Sveriges regering och Folkrepubliken Kinas regering som önskar ingå ett avtal för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst har kommit överens om följande:

**Protocol**

**Protokoll**

To Article 15

Till artikel 15

It is understood that where a resident of Sweden derives remuneration in respect of an employment exercised aboard an aircraft operated in international traffic by the air transport consortium Scandinavian Airlines System (SAS) such remuneration shall be taxable only in Sweden.

Avtalet förutsätter att, när en person med hemvist i Sverige förvärvar ersättning på grund av anställning ombord på ett luftfartyg som används i internationell trafik av luftfartskonsortiet Scandinavian Airlines System (SAS), sådan ersättning beskattas endast i Sverige.

With respect to revenue from international traffic

Avseende intäkter från internationell trafik

*1. Notwithstanding the provisions of Article 2 of the Agreement, revenue derived from a Contracting State by an enterprise of the other Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic*

*1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 2 i avtalet ska intäkt som förvärvas från en avtalslutande stat av ett företag i den andra avtalslutande staten genom användningen av skepp eller luftfartyg i internationell trafik,*

*shall be exempt from any tax in the first-mentioned State.*

*undantas från beskattning i den förstnämnda staten.*

*2. Notwithstanding paragraph 1, Sweden is not obligated to grant any exemptions from value added tax that is contrary to EU law.*

*2. Utan hinder av punkt 1 är Sverige inte skyldigt att medge undantag från mervärdesskatt i strid med EU-lagstiftning.*

*3. Any limitations regarding exemption from value added tax that follows from paragraph 2 may be applied on a reciprocal basis by China.*

*3. Alla sådana begränsningar för undantag som följer av punkt 2 får på reciprok basis tillämpas av Kina.*

*4. The competent authorities of the Contracting States may by mutual agreement settle the mode of application of these exemptions.*

*4. De behöriga myndigheterna i de avtalslutande staterna får träffa överenskommelse om genomförandet av dessa undantag.*

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade av sina respektive regeringar, undertecknat detta protokoll.

Done at Stockholm, this 16th day of May, 1986, in duplicate in the Chinese, Swedish and English languages, all texts being equally authentic. In the case of doubt, however, the English text shall prevail.

Som skedde i Stockholm den 16 maj 1986 i två exemplar på kinesiska, svenska och engelska språken vilka texter alla äger lika vitsord. I fall av tvivelsmål äger dock den engelska texten företräde.

For the Government of the Kingdom of Sweden

För Konungariket Sveriges regering:

Sten Andersson

Sten Andersson

For the Government of the People's Republic of China

För Folkrepubliken Kinas regering:

Wu Xueqian

Wu Xueqian

Det nu gällande skatteavtalet mellan Sverige och Kina undertecknades den 16 maj 1986. Till avtalet fogades ett protokoll som undertecknades samma dag. Avtalet omförhandlades delvis genom ett tilläggsprotokoll om ändring av avtalet som undertecknades den 18 november 1999.

Förhandlingar om ett nytt protokoll om ändring av avtalet fördes genom ett skriftligt förfarande under första halvan av 2016. Ett utkast till ändringsprotokoll paraferades den 30 maj 2016. Utkastet var upprättat på engelska. Därefter har en svensk och en kinesisk text upprättats. De svenska och engelska texterna remitterades till *Kammarrätten i Stockholm* och *Skatteverket*. Protokollet undertecknades i Stockholm den 5 juni 2017 på svenska, kinesiska och engelska. De svenska och engelska texterna finns bifogade i *bilagan* till denna proposition. Den kinesiska texten finns tillgänglig på Utrikesdepartementet.

Ett förslag till lag om ändring i lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina har upprättats inom Finansdepartementet. Ett utkast till proposition har beretts med Skatteverket.

#### *Lagrådet*

Genom den föreslagna lagen ändras det i svensk lagstiftning införlivade avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst mellan Sverige och Kina i enlighet med det ändringsprotokoll som undertecknades den 5 juni 2017. Lagförslaget är författningstekniskt och även i övrigt av sådan beskaffenhet att Lagrådets hörande skulle sakna betydelse. Lagrådets yttrande har därför inte inhämtats.

### 4 Protokoll om ändring i skatteavtalet mellan Sverige och Kina

**Regeringens förslag:** Riksdagen godkänner protokollet om ändring i avtalet mellan Sverige och Kina för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst och antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina.

**Remissinstanserna:** *Skatteverket* tillstyrker förslaget. *Kammarrätten i Stockholm* framhåller att de bestämmelser som genom ändringsprotokollet införs i skatteavtalet inte förekommer i något annat av Sveriges skatteavtal och innehåller ovanliga begrepp. *Kammarrätten* efterlyser klargöranden av om bestämmelsen omfattar mervärdesskatt.

**Skälen för regeringens förslag:** Ändringsprotokollet som undertecknades den 5 juni 2017 har förhandlats fram på begäran av Sverige, efter det att Kina 2013 införde mervärdesskatt på bl.a. försäljning av internationella transporttjänster. Mervärdesskatten ersatte

en försäljningsskatt ("business tax") som innan dess togs ut på nettointäkter. Kina hade innan denna förändring ingått avtal med ett antal länder som innebar att transportföretag hemmahörande i dessa länder undantogs från försäljningsskatt vid försäljning av internationella transporttjänster i Kina. Vid övergången till mervärdesskatt kom dessa avtal avseende försäljningsskatt att anses omfatta den införda mervärdesskatten, vilket innebar att transportföretag hemmahörande i de länder som hade ingått ett sådant avtal med Kina kom att bli undantagna från skattskyldighet för den nya mervärdesskatten i fråga om internationella transporttjänster. Kina har även efter 2013 ingått avtal om undantag från mervärdesskatt på internationella transporttjänster med ytterligare länder.

Då Sverige saknade avtal med Kina om försäljningsskatt blev transportföretag hemmahörande i Sverige skattskyldiga till den mervärdesskatt som infördes 2013 i fråga om försäljning av internationella transporttjänster i Kina, vilket innebar betydande konkurrensnackdelar. Det blev därför angeläget att förhandla fram en lösning där svenska transportföretag undantas från skattskyldighet för mervärdesskatt i Kina i fråga om försäljning av internationella transporttjänster på motsvarande sätt som konkurrerande företag från andra länder. I Sverige är dessutom inte utländska transportföretag skyldiga att betala mervärdesskatt vid försäljning av internationella transporttjänster, vilket innebär att kinesiska transportföretag inte betalar mervärdesskatt i Sverige i fråga om sådan försäljning. Det fanns därför även starka skäl för Sverige att begära reciprok behandling av svenska transportföretag i Kina.

I förhandlingarna var man från kinesisk sida angelägen om att utforma avtalet med Sverige med sina tidigare avtal om försäljningsskatt som förebild. Parterna kom därför överens om att infoga de relevanta bestämmelserna i skatteavtalet mellan länderna och använda en terminologi som använts i motsvarande bestämmelser i Kinas avtal med andra länder.

Det fanns vid undertecknandet av ändringsprotokollet inga skatter i Sverige som omfattas av de nya bestämmelserna. I Kina omfattas den införda mervärdesskatten av dessa bestämmelser.

## 4.1 Lagförslaget

Den nya lydelsen av avtalet mellan Sverige och Kina för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst som följer av 2017 ändringsprotokoll, ska införlivas i svensk rätt. Det sker genom en ändring i den lag genom vilken avtalet har införlivats i den svenska rätten. I nu gällande 1 § lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina föreskrivs att avtalet tillsammans med det protokoll som undertecknades samma dag som avtalet och som är fogat till och utgör en del av detta, i den lydelse avtalet har genom det tilläggsprotokoll om ändring i avtalet som undertecknades den 18 november 1999, ska gälla som lag här i landet. Genom att ändra 1 § och även hänvisa till det den 5 juni 2017



undertecknade protokollet om ändring i avtalet samt att i bilagan till lagen återge de nya bestämmelser varigenom avtalet ändrats genom protokollet, inkorporeras den nya lydelsen av avtalet i den svenska rätten.

Enligt artikel 2 punkt 2 i protokollet om ändring i avtalet mellan Sverige och Kina undertecknat den 5 juni 2017, träder protokollet i kraft den trettionde dagen efter den dag då båda avtalsslutande stater underrättat varandra om att de konstitutionella åtgärder som krävs för att protokollet ska träda i kraft har vidtagits. Det är således inte möjligt att nu avgöra vid vilken tidpunkt protokollet kommer att träda i kraft. I förslaget till lag har därför föreskrivits att lagen träder i kraft den dag regeringen bestämmer. I protokollets artikel 2 punkt 2 anges vidare att protokollet ska tillämpas i fråga om intäkter som erhållits den 1 juni 2016 eller senare, det vill säga viss retroaktiv tillämpning kan ske. Lagen ska därför tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet.

## 4.2 Protokollets innehåll

I *artikel 1* i protokollet anges att nya bestämmelser ska infogas sist i det protokoll som är fogat till avtalet och som utgör en del av detta. De nya bestämmelserna består av en ny rubrik med punkterna 1–4.

Enligt punkt 1 ska intäkt som förvärvas från en avtalsslutande stat av ett företag i den andra avtalsslutande staten genom användningen av skepp eller luftfartyg i internationell trafik, undantas från beskattning i den förstnämnda staten. Bestämmelsen är tillämplig utan hinder av artikel 2 i avtalet, vilket innebär att den omfattar även andra skatter på intäkt än de i artikel 2 uppräknade skatterna. Parterna är överens om att skatt på intäkt vid tillämpning av denna bestämmelse omfattar, förutom skatter som har intäkter som beräkningsgrund, även mervärdesskatt.

Av punkt 2 följer att Sverige inte är skyldigt att medge undantag från mervärdesskatt om det står i strid med EU-lagstiftning.

Om Sverige till följd av EU-lagstiftning skulle vara förhindrat att medge undantag från mervärdesskatt, anges i punkt 3 att Kina på reciprok basis får tillämpa motsvarande begränsningar för undantag.

Enligt punkt 4 får de behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna träffa överenskommelse om genomförandet av dessa undantag.

*Artikel 2* i protokollet innehåller ikraftträdandebestämmelser. Enligt punkt 1 ska de avtalsslutande staterna skriftligen underrätta varandra när de åtgärder vidtagits som enligt respektive stats interna lagstiftning krävs för att protokollet ska träda i kraft. Enligt punkt 2 träder protokollet i kraft den trettionde dagen efter det att den sista av dessa underrättelser har tagits emot och ska tillämpas i fråga om intäkter som erhållits den 1 juni 2016 eller senare. Parterna avsåg ursprungligen att underteckna protokollet den 1 juni 2016, men undertecknandet blev framskjutet på grund av oförutsedda händelser. När protokollet sedan undertecknades den 5 juni 2017 var parterna därför överens om att de nya bestämmelserna ska vara tillämpliga i fråga om intäkter som erhållits den 1 juni 2016 eller senare, det vill säga efter det datum då de ursprungligen avsett att underteckna protokollet.

## 5 Konsekvenser för de offentliga finanserna

Förslagen i denna proposition förväntas inte ge upphov till någon negativ offentligfinansiell effekt. Förslagen bedöms inte heller ge upphov till någon ökad arbetsbörda för Skatteverket eller för de allmänna domstolarna.

## 6 Författningskommentar

Lagförslaget består av en ändring av 1 § lagen (1986:1027) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Folkrepubliken Kina. I förslaget föreskrivs att avtalet i den lydelse detta erhållit genom protokollet den 5 juni 2017 ska gälla som lag här i landet.

# Protokoll om ändring i avtalet mellan Konungariket Sveriges regering och Folkrepubliken Kinas regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME SIGNED AT STOCKHOLM ON 16 MAY 1986 AS AMENDED BY AN ADDITIONAL PROTOCOL SIGNED AT STOCKHOLM ON 18 NOVEMBER 1999

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the People's Republic of China,

Desiring to conclude a Protocol to amend the Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed at Stockholm on 16 May 1986 as amended by an Additional Protocol signed at Stockholm on 18 November 1999 (hereinafter referred to as "the Agreement"),

Have agreed as follows:

## Article 1

In the Protocol to the Agreement, the following new provision shall be inserted immediately after the reference to Article 15:

PROTOKOLL OM ÄNDRING I AVTALET MELLAN KONUNGARIKET SVERIGES REGERING OCH FOLKREPUBLICEN KINAS REGERING FÖR ATT UNDVIKA DUBBELBESKATTNING OCH FÖRHINDRA SKATTEFLYKT BETRÄFFANDE SKATTER PÅ INKOMST, UNDERTECKNAT I STOCKHOLM DEN 16 MAJ 1986 SÅSOM DET ÄNDRATS GENOM ETT TILLÄGGS-PROTOKOLL UNDERTECKNAT I STOCKHOLM DEN 18 NOVEMBER 1999

Konungariket Sveriges regering och Folkrepubliken Kinas regering som önskar ingå ett protokoll om att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra skatteflykt beträffande skatter på inkomst, undertecknat i Stockholm den 16 maj 1986 såsom det ändrats genom ett tilläggsprotokoll undertecknat i Stockholm den 18 november 1999 (i det följande benämnt "avtalet"), har kommit överens om följande:

## Artikel 1

Följande nya bestämmelse ska införas omedelbart efter bestämmelsen till artikel 15 i protokollet till avtalet:

1. Notwithstanding the provisions of Article 2 of the Agreement, revenue derived from a Contracting State by an enterprise of the other Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be exempt from any tax in the first-mentioned State.

2. Notwithstanding paragraph 1, Sweden is not obligated to grant any exemptions from value added tax that is contrary to EU law.

3. Any limitations regarding exemption from value added tax that follows from paragraph 2 may be applied on a reciprocal basis by China.

4. The competent authorities of the Contracting States may by mutual agreement settle the mode of application of these exemptions.”

## **Article 2**

1. Each of the Contracting States shall notify the other through diplomatic channels of the completion of the procedures required by its law for the entry into force of this Protocol.

2. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the receipt of the later of the notifications referred to in paragraph 1 and shall have effect in respect of revenue derived on or after 1 June 2016, the date on which the two Contracting States originally intended to sign this Protocol.

1. Utan hinder av bestämmelserna i Artikel 2 i avtalet ska intäkt som förvärfvas från en avtalslutande stat av ett företag i den andra avtalslutande staten genom användningen av skepp eller luftfartyg i internationell trafik, undantas från beskattning i den förstnämnda staten.

2. Utan hinder av punkt 1 är Sverige inte skyldigt att medge undantag från mervärdesskatt i strid med EU-lagstiftning.

3. Alla sådana begränsningar för undantag som följer av punkt 2 får på reciprok basis tillämpas av Kina.

4. De behöriga myndigheterna i de avtalslutande staterna får träffa överenskommelse om genomförandet av dessa undantag.”

## **Artikel 2**

1. De avtalslutande staterna ska skriftligen underrätta varandra när de åtgärder vidtagits som enligt respektive stats interna lagstiftning krävs för att detta protokoll ska träda i kraft.

2. Detta protokoll träder i kraft den trettonde dagen efter det att den sista av de underrättelser som avses i punkt 1 tagits emot och ska tillämpas i fråga om intäkter som erhållits den 1 juni 2016 eller senare, vilket är det datum då de avtalslutande staterna ursprungligen avsåg att underteckna avtalet.

IN WITNESS whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbör- ligen bemyndigade, undertecknat detta protokoll.

Prop. 2017/18:20  
Bilaga

Done at Stockholm the 5<sup>th</sup> day of June, 2017 in duplicate in the Swedish, Chinese and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence, the English text shall prevail.

Som skedde i Stockholm den 5 juni 2017 i två exemplar på svenska, kinesiska och engelska språken, vilka äger lika vitsord. I händelse av skiljaktigheter ska den engelska texten ha företräde.

For the government of the Kingdom of Sweden

För Konungariket Sveriges regering

*Magdalena Andersson*

*Magdalena Andersson*

For the government of People's Republic of China

För Folkrepubliken Kinas regering

*Wang Jun*

*Wang Jun*

## Finansdepartementet

Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 5 oktober 2017

Närvarande: statsminister Löfven, ordförande, och statsråden Wallström, Y Johansson, M Johansson, Baylan, Bucht, Damberg, Bah Kuhnke, Shekarabi, Fridolin, Eriksson, Linde, Skog, Ekström, Fritzon, Eneroth

Föredragande: statsrådet Shekarabi

---

Regeringen beslutar proposition Ändring i skatteavtalet mellan Sverige och Kina